

• 修 訂 本 •

母救山劈

西安市文學藝術界聯合會 主編

樊

粹

庭 改編

北京寶文堂書店出版

鎊山救母

• 修訂本 •

西安市文學藝術界聯合會主編

吳仲庭 校 編



北京寶文堂書店出版

前言

三年以來，西安市的戲劇工作有了不少成績，但不可否認的還有很大的缺點，那就是缺乏新劇本。「宋景詩與武訓」和「劈山救母」，是樊粹庭先生一年來新寫的兩個比較成功的劇本，前者是創作，後者是根據皮影戲「沉香劈華山」改編的。但改編之後，無論在內容上、形式上與原劇本都大不同了。

當然，兩個劇本都難免還有許多缺點的，現在我們把它印出來，是爲了目前適應各劇社劇本的迫切需要，同時希望各地從事戲劇工作的同志們提出寶貴的批評和意見，使這兩個劇本得到進一步的修改，能夠更加完善起來。這是我們印行的目的。

西安市文學藝術界聯合會

一九五二年十月五日

怎樣改編「劈山救母」

「劈山救母」是民間流行最廣的神話傳說，因為故事的淵源出在西北華山，所以西北的廣大人民羣衆對「劈山救母」這本戲，都有極大欣賞興趣。

今春，西安市光明皮影社用碗碗腔演出了全本「劈華山」。這本戲雖然存在有比較嚴重的宿命論思想和醜惡的舞台形象，以及在結構上的不合理處，但它的反對婚姻不自由和歌頌下一代青年人鬥爭精神，全都是應該肯定的，基本上是代表了古代勞動人民的願望。爲了把這個神話故事變得更完整些，就必須去掉它的封建糟粕部分，因此在改編中，曾着重地變革了以下幾點：

- 一、暴露玉帝使用楊戩施行淫威統治，以反宿命論爲主題。
- 二、刪去月老奉玉帝旨意去成全他們的百日姻緣，改爲劉錫和三聖母兩個的自動結合。
- 三、爲了集中表現主題，刪去劉錫被捕、金殿顯聖、進寶受封等場，而代以劉錫上任尋妻不過一場。
- 四、把芒山惡鬼成羣截路害人，改爲楊戩的嘯天犬化作黑風大王，下凡作惡，好聯繫故事的整體。並且消除了舞台惡劣形象。

五、將王桂英與劉錫的結合，改爲在難中相遇，經三聖母之撮合而成爲夫妻，這樣使

劉錫對三聖母的爱情更加忠實些。

六、將楊戩的罪惡加重，不惟壓胞妹於山下，還想害死嬰兒，所以添了搜山一場。

七、刪去土地送子，改用侍女靈芝見義勇爲，探山送嬰，因而遭到毒打苦審。

八、加重鬧學一場的情節，使沉香의個性自幼就有正義感。

九、原劇沉香的師父是領了玉帝的旨意點化沉香，贈斧劈山；改爲必離大仙爲了三聖母遭難會主張公道，被玉帝處罰澆水，培植聚靈櫻桃樹，他同情沉香，才指示給沉香救母的辦法。

十、將劈山加重描寫，沉香費了大力才得到了這把斧。

十一、處理王桂英被秦府爪牙殺死，並刪去劉錫送子投案一場，免使劉錫性格前後矛盾，並避免結局犯雙妻制的缺點。

十二、最後刪去受封，改爲戰敗楊戩，劈山救母，全家團聚後佔據了華山準備戰鬥作結束。

這樣的修改，我絕不敢自以爲是，要想把這一個美麗的神話故事變得更健康更完整些，只有請大家多加批評和幫助，以便繼續修正。

樊粹庭

一九五二年九月二十五日

再版附誌

本劇自改編出版以來，西北各地劇團，多曾排練上演。根據各方面反映：觀眾對於這一神話戲劇，倒都具有很高的熱愛與關懷。他們一方面熱情地鼓勵着劇團演出，另一方面對劇本本身、也有一些極關切的意見提出來。最主要的如：（一）劇中三聖母的個性太嫌軟弱。（二）以孫悟空來揭發三聖母與劉彥昌的自由婚配，無論其動機如何，都有損於人民所喜愛的正派人物——鬧過天空的齊天大聖。

去秋豫劇團赴朝前夕，我根據上項羣衆意願，將原劇作了如下的修改：

（一）慶壽一折，刪去李靖，添了個東方朔；同時並出脫了孫大聖破壞自由婚姻的罪過，改由東方老兒多口，鬧穿了三聖母與劉彥昌私婚的秘密。

（二）逼妹一折，加強了三聖母的反抗精神，並刪去了楊戩與聖母毀罵孫大聖的詞句。

（三）爲了更適合於演員的演唱，個別字句，也略有所改動。

以上幾點改動，自覺還很不夠，希望愛好文藝的同志們，今後要提出更多的意見，以便再進一步去修改它！

樊粹庭

一九五四年五月二十五日

場次

第一場 第二場 第三場 第四場 第五場 第六場 第七場 第八場 第九場 第十場

旅途 激怒 行雨 洩密 別離 慶壽 上任 遇救 逼妹 哭廟

第十一場 第十二場 第十三場 第十四場 第十五場 第十六場 第十七場 第十八場 第十九場 第二十場

救嬰 送子 逼供 鬧學 逃命 追犯 被捕 變化 鬥爭 劈山

登場人物表

劉錫：即劉彥昌，先小生後黑三鬚生。（簡稱劉）
 三聖母：青衫，華嶽廟神，劉錫前妻。（簡稱聖）
 靈芝：武旦，三聖母侍女。（簡稱靈）
 沉香：先娃娃生後武生，劉錫之長子，三聖母所生。（簡稱沉）
 秋哥：娃娃生，劉錫之次子，王桂英所生。（簡稱秋）
 王桂英：正旦，劉錫之後妻。（簡稱英）
 楊戩：武生或武淨，三聖母之兄。（簡稱楊）
 孫悟空：武丑。（簡稱孫）
 黑風大王：楊戩的神犬，亦稱嘯天犬，自稱黑風大王。（簡稱黑）

秦官寶：丑，沉香同學。（簡稱寶）
 必離大仙：外角，白鬚白髮。（簡稱必）
 二神將：楊戩的神將。（簡稱二將）
 王母娘：（簡稱王）
 福仙：（簡稱福）
 祿仙：（簡稱祿）
 壽仙：（簡稱壽）
 東方朔：（簡稱東）
 土地：（簡稱土）
 王老漢：王桂英之父。（簡稱漢）
 張千：劉錫之差役。（簡稱張）
 差官：秦府之差官。（簡稱差）
 二仙童：王母娘之侍童。（簡稱二童）
 書僮：秦官寶之書僮。（簡稱僮）
 小猴四個
 校尉四名
 小妖數名

第一場 旅途

〔劉錫上〕

劉：〔詩〕十年寒窗書不離，

九載熬油用心機，

一日若得龍虎榜，

脫去藍衫換紫衣。

〔白〕小生姓劉名錫字彥昌，揚州人氏，自幼讀書，身入黌門，今乃大比之年，皇王開科，上京應試；素仰華嶽廟聖母靈驗，路經那裏，不免求卦一回。

〔唱〕自幼讀書入黌門，

鐵硯磨穿費苦心，

男兒鵬程千萬里，

皇榜題名易青衿。〔下〕

第二場 激怒

〔三聖母上〕

聖：〔唱〕祥雲閃閃起寒光，

春風擺動草木香，
竹簾高捲現神像，
鑑照善惡兩分張。

〔白〕吾乃三聖母，生長逍遙宮，東海龍君今日相邀飲宴，只得前去。靈芝——

〔靈芝上〕

靈：伺候。

聖：看守行宮，吾去東海赴宴，不久即回。

靈：領法諭。

聖：〔唱〕吩咐靈芝莫遊蕩，

謹遵清規守廟堂，

將身浮站雲頭上，

且赴東海會龍王。

〔聖下，靈隨下〕

〔劉錫上〕

劉：〔唱〕劉錫低頭進廟堂，

恭心求卦卜吉祥，

雙膝跪倒蒲團上，

祝告聖母三娘娘，
保佑弟子登金榜，
重修廟宇塑神妝。

(白)聖母在上，弟子劉錫因爲功名
問卜，望祈聖母有感有應！(搖卦)
啊！怎麼連卜三爻，上下不分，無有
靈驗，不免取出筆硯粉牆留詩一首。

(唱)劉錫提筆氣滿腔，

怒怨聖母三娘娘，

三爻不分無靈驗，

枉受香烟在此方，

到京若得青雲上，

打碎金身毀廟堂，

彥昌含憤出廟院，

重整行裝奔帝邦。(下)

(聖上站立雲端)

聖：(唱)水晶宮會羣仙東海飲宴，

感龍君意懇熱勸酬再三，

泛桃紅御青風祥雲冉冉，

一霎時碧雲宮就在眼前。

(靈芝上)

靈：啓稟聖母，揚州劉錫路過廟中求卦，
只因聖母不在，童兒不敢與卦，怒惱
劉錫，粉牆留詩，毀謗聖母！

聖：好一劉錫，竟敢毀謗吾神，如何容
得，靈芝！看風雨雷電，打死劉錫，
以報毀謗之仇！

(唱)可恨揚州小劉錫，

竟敢題詩把神欺，

吩咐靈芝行大雨，

管教狂生一命畢。

(同下)

第三場 行雨

(聖及靈同上立雲端行雨，劉上)

劉：(唱)一霎時烏雲起風雨雷電，

(疾行)雨緊路滑行步難，

劉錫且走且埋怨

不該廟中去抽籤，

今晚旅途無宿店，

可在何處避風寒，
旅途之上把病患，
異鄉無親真熬煎，
霹靂一聲我的心發顫，

〔劉掩耳倒地，靈擬雷擊之間，聖猛拉靈手腕，二人迭次互拉，劉扶腿，接唱〕

一步一跌奔向前。

〔劉連爬帶走下。靈追，聖拉靈〕

聖：靈芝慢着！

靈：待我擊死這個狂徒！

聖：靈芝呀！

〔唱〕小靈芝你莫要怒氣滿面，

看那人已經夠十分可憐，

可憐他被雨淋渾身打戰，

可憐他路途滑行步艱難，

適才間留詩句將我侵犯，

也是他逞才學惹出事端，

籤不靈難怪他出言埋怨，

應念他異鄉人把他容寬。

靈：遵命。收雲回去！

聖：慢着！

靈：娘娘還有甚麼吩咐？

聖：靈芝呀！

〔唱〕未開言不由我一聲長嘆，

滿腔的心腹事細對你言，

我近來常覺得心煩意亂，

只恨那歲月長忍不住熬煎，

見花兒和鳥兒我懶得觀看，

不願受凡間人來進香烟，

埋怨天埋怨地胡亂埋怨，

爲甚麼教女孩來當神仙，

當神仙不准咱尋覓良伴，

當神仙不許咱配夫嫁男，

適才間見那人起思動念，〔羞介〕

這時候鎖不住我的意馬心猿，

顧不得犯清規神怒天譴，

顧不得我哥哥家法森嚴，

情絲牽惹難割斷，

我今日定要配姻緣。

〔聖羞，靈笑〕

靈：娘娘心思，婢子明白，怎樣吩咐，待俺去辦。

聖：你且聽了！

〔唱〕到前邊你去化茅舍宅院，

引那人來避雨再作計端，

我稱姐你稱妹村女裝扮，

全憑你三寸舌把好事成全。

靈：娘娘暫回，婢子遵命！

聖：仔細了！（聖下）

靈：（且行且唱）

俺靈芝奉了娘娘命，

化一莊院引劉生，

來到路旁忙站定，（觀看，以舞蹈

作修建房動作，喜）

一座院落變幻成。

〔白〕宅院已成，（作望的姿勢）待

我喚來土地。（摺訣）法力無邊，土

地來見。

〔土地上〕

士：土地參見上神，有何法諭？

靈：三娘娘與揚州劉彥昌有婚姻之分，命你化作院公模樣，等那劉錫到來，引他入莊避雨。

士：是！（擬行）

靈：回來！

士：沒走。

靈：不要走漏風聲，儼若傳出閒話，小心

你的腦袋！

士：小神不敢！

靈：照辦去吧！（下）

士：唉！土地土地，常常受氣，大神也

叫，小神也欺，少有差錯，拳打腳

踢。我乃當方土地是也。適才三聖母

有命，叫我等候劉彥昌前來避雨，（

作觀望姿勢）遠遠望見那人來也，待

我變化一個院公便了。（變院公後落

坐）

〔劉疾行上〕

劉：（唱）霹靂閃電天黑暗，

惡風暴雨心膽寒，
若非空桑把身掩，
險些我命不周全，
暮色蒼茫天已晚，
可向何處把身安。

（白）劉錫，天色已晚，衣衫盡濕，今晚如何度過，這裏有一村莊，只得向前借宿，啊！門前坐一老人，待我向前施禮，老伯請來見禮了。（施禮）

士：有禮便還，請問相公施禮為何？

劉：只因行至中途，忽然天降大雨，趕不到旅店，故來寶莊借宿一晚。

士：相公若不嫌棄，請到舍下。

劉：多謝！多謝！（進室內，劉擰衣服上水）

士：看你身上水吧！待老漢取來衣服，與你換了。（下復上，取衣與劉，劉換衣服）

劉：小生多承搭救，感激不盡！

士：不要客氣，請坐吧！

劉：請坐！（同坐）

士：請問相公高名上姓？

劉：小生姓劉名錫字彥昌，乃揚州海水縣人氏，因為上京應試，行至中途，被風雨隔阻，不能前行，故來寶莊借宿。請教老伯上姓高名，貴府都有什麼人？

士：我老漢名叫戴勞，此地名叫戴家莊，我家老東人夫婦去世，只留二個女兒，長名戴玉賢，次名戴玉孝，請問相公用什麼茶飯？待我老漢好來備辦。

劉：茶飯前面用過，只用油燭一支，我還要讀書一回。

士：待我取來！（取燭）這是油燭書籍，我老漢不能奉陪，少時你就安歇了吧！

劉：老伯請便。
士：我便去了。（下）

劉：待我掩了柴門，讀書便了。

（唱）戴家莊上宿一晚，
天明就要登陽關。

〔聖上〕

聖：（內唱）戴家莊上巧改扮，

（上唱）我一心一意嫁夫男，
站立窗前偷觀看，（作看望姿勢）

那人生得好容顏，
眉清目秀桃色臉，
天庭飽滿地閣圓，
燈下觀書多奮勉，
英雄氣概在眉間，
想把心事講當面，
羞羞答答難向前，
無奈只把靈芝喚！

（白）靈芝走來！

〔靈上〕

靈：姐姐！

聖：（接唱）你與我前去通一言。

靈：是！（叩門）先生開門來！

劉：呀！

（唱）正在專心把書看，

忽聽門外有人言，

用手開開門兩扇，

（驚）大姐到此何事端？

靈：我家姐姐要來看你！

劉：唔呼呀！那如何擔當得起，快快有

請！

靈：姐姐請你進去哩！

聖：帶路！

〔靈扶聖進室中〕

劉：小生途中遇雨，多蒙收留，賜予方

便，俺這裏多謝了！（施禮）

聖：不知君子駕到，招待簡慢，望多海

涵。（還禮）

劉：豈敢豈敢，小姐請坐！

聖：請坐。（同坐）妹妹看茶！

靈：是。（下）

聖：請問君子貴姓家居那裏，因甚到此？

劉：小姐你聽呀！

(唱) 家住在揚州府海水小縣，

名劉錫字彥昌苦守硯田，

二爹娘早下世撇下了俺，

爲功名勤攻書未定姻緣，

閒聽得京都地皇王開選，

普天下好男兒來奪魁元，

因此上我也來京都地面，

路過那華嶽廟前往抽籤，

都只爲籤不靈我心煩亂，

粉壁牆題詩句口出惡言，

題罷詩信步兒出了廟院，

路途上遇大雨行步艱難，

眼看着天色晚無處投店，

幸遇寶莊蒙周全。

聖：原來如此，此去必然高中。

劉：仗託小姐的貴言！

聖：奴有一句對聯，煩勞吟對。

劉：小生願聞佳題。

聖：今見潘安復生世，

劉：昔日太真不爲奇。

聖：君子高才！

劉：豈敢。

(靈端茶上)

靈：茶到。

聖：(向劉) 君子自飲，奴家告辭。

劉：小姐請便！(聖靈同下) 好美色也！

(唱) 見小如容貌好令人可羨，

好一似天仙女降下凡間，

俺劉錫若有緣結爲親眷，

強勝我金榜上魁名高懸。

(劉心有所思)

(土上)

土：欠陪！

劉：好說。

土：相公，老漢有句賤言，講出口，你休見笑！

劉：有何貴言？請講當面！

土：我家大小姐有心與相公結爲婚姻，未知肯見允否？

劉：你言當真？

士：不敢撒謊！

劉：此俺劉錫之福，焉有不從之理！

士：這便好了！子丑寅卯，今日就好，此

刻就——

劉：就——（與士同白）就拜——哈哈

哈！

士：拜花堂哩！（作拜堂勢）福揖再福

揖，有請男女貴人，足染紅氈，同拜

天地。（此時靈扶聖上、同拜天地

後、同下）

士：疾流荒唐，了事一椿。（下）

第四場 洩密

（四小猴持雲旗引孫悟空上）

孫：生在花果山，天宮逞威嚴，

愛管不平事，不怕難上難。

我乃齊天大聖孫行者。

今有王母娘娘邀赴蟠桃盛會，

俺老孫正好前往飽吃一頓，孩子們！

衆猴：有！

孫：駕起祥雲！（唱崑腔「北泣顏回」牌子）

（唱）駕祥雲快如風，

要赴那蟠桃會，

吃他那個乾乾淨淨，

（搖介）

（白）唔呼呀！正行之間，被仙氣把

我的腳雲擋了一下，待我看來，

（唱）按着雲頭往下看，（作看勢）

見座仙莊氣靈。

（白）甚麼神仙在此，待我問過土

地。（招訣）吆喚吆喚，土地來見。

（土上）

士：（跪白）參見大聖，有何吩咐？

孫：土地，下邊何神在此？

士：這個——

孫：講！

士：並無仙跡。

孫：哪！（唱同前牌子）

見那村中仙瑞氣飄昇昇，

往來蕩漾動紅騰騰，

是男是女看不清，你敢瞞哄！

（白）吃打！（欲打土，土懼怕）

土：大聖息怒，容稟。

孫：快快地講！

土：大聖啊！（唸）大聖息怒容俺稟，

孫：老實着說！（土唸時孫邊聽邊動作）

土：（接唸）我把這事道個清，道個清。

孫：莫要隱瞞！

土：揚州舉子劉彥昌，一心投考到帝京，

行路經過華嶽廟，三聖母面前求神

靈，聖母見他容貌好，化座仙莊把親

戚，她怕楊戩知道了，囑咐小神莫張

聲，莫張聲。

孫：嘿嘿……原來如此，真來有趣，有趣

呀！哈哈……

（唱）楊家事不干悟空。（下，四小

猴隨下）

土：（跪送白）送上神。（起立）呸……

好冒失的猴頭呀！（下）

第五場 別離

（聖、劉同上）

劉：（唱）觀娘子花容貌誰能比賽，

真似天仙降凡階。

聖：（唱）看相公俏模樣可親可愛，

不由人時刻間喜動心懷。

劉：娘子請坐！

聖：相公請坐。（同坐）

劉：娘子！

聖：相公！

劉：你看你我成婚以來，形影相隨，十分

恩愛，小生有何造化，得此奇遇，本

應陪伴娘子不離左右，怎奈考期已

近，小生有心進京應試，中與不中，

也算了此心願，回來永遠廝守，百年

偕老，不知娘子肯見允否？

聖：哦！郎君想進京投考麼！

劉：正是。

聖：此乃大事，爲妻何敢阻攔，但願此去